

雲 埠 伊 頓 公 司  
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED  
貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信心

## 小心靈不堪刺激

**馮寶寶不幸病倒**

馮寶寶日前不幸懷酒樓記者招待員中。日睹變觀激烈吵架。受了驚恐。當天晚上。便發高熱。夢囈頻頻。在床上昏昏然。馮家心裡敢不好受。整夕在床前陪伴着愛女。

香港僞美鈔

在台灣印製

台北一日訊。據此間美台警方聯合宣佈。一宗範圍遍及港日台震動華盛頓時高富局的驚人偽鈔案。昨日在臺灣中部破獲。破獲大批五十元美偽鈔。及製偽鈔的銅版。警方說。主要疑犯李秋冬。李金龍和古金龍等。已告落網。但尚有偽鈔技術人員兩名在逃。警方說。全案一繼續偵緝中。相信還有很多人受牽連。可能包括向民黨印務廠的「專家」。和駐台美軍人員在內。

警方說。他們車長。一次開到廣東省

。在台灣中部雲林縣古坑鄉李秋冬家睦的院內泥土中，掘出偽造五十元鈔鈔的銅版二塊，另在民雄頭橋古金龍家的廁所板壁縫中搜出印就的五十元鈔鈔一百九十九張。

但是印刷機關設在那裏，未得透露。可能仍未發現。但一般估計也是設在雲林縣內。據說，他們印出的偽鈔鈔十分精美，「幾乎與真鈔鈔完全相符。非專事家用特殊技術不易鑒別」。使人「嘆為觀止」。方說，偽鈔鈔嫌疑犯認已有「一千九百張五十元偽鈔鈔計九萬五千（伸四百四十萬，新台幣）」。至於其他面額的偽鈔鈔已印了多少，則不得而知。但當局相傳，可能已有相當大的數目。通過車流湧到香港和東南亞等地。

台灣這因為美鈔鈔最初生產，

在今年七月間。儘管過去三年台灣已顯現僑鈔三十多宗。但直至夏天。美國方面才發覺。在香港市面上流行的二十元之僑美鈔。在印製技術上與台灣的紙幣相同。比東南亞各地發現的都精細得多。這次發心使美聯最高當局大為震動。美國財政部一位副部長立即奉命到台灣交涉。限期破案。并召集美國空軍駐香港和東京代表來台。會同美空軍駐別開查處。美國海軍調查處等機構。密商對策。然後同國民黨警方組成了一「專案小組」，進行偵察。（泚完）

|          |        |          |     |
|----------|--------|----------|-----|
| 中華民國五十一年 |        | 雲埠達權社職員表 |     |
| 正社長      | 劉捷予    | 副        | 陳文彬 |
| 正議長      | 王華進    | 副        | 伍澤瀾 |
| 正書記      | 林洪公    | 副        | 黃啓琨 |
| 正財政      | 趙榮義    | 副        | 鄭光益 |
| 正外交      | 梅學     | 副        | 林伯勝 |
| 正監督      | 余育     | 副        | 林養壽 |
| 核數       | 鄭新福    | 李華英      | 林進  |
| 慈善       | 黃奕志    | 廖造喜      |     |
| 催收       | 陳宜談    | 周少川      |     |
| 參事       | 簡國安    | 周玉生      | 廖造起 |
| 宣傳       | 區錦棠    | 簡建平      | 吳一平 |
|          | 徐子榮    | 蔣安邨      | 馬藝民 |
|          | 梁少如    | 宋甘泉      | 吳昭光 |
| 幹事       | 呂禮庭    | 呂頌韶      | 余隨時 |
|          | 廖耀雄    | 林榮       | 岑兆英 |
| 調查       | 趙華新    | 楊子順      | 黃聖提 |
|          | 李耀樞    | 黃鴻新      | 關邦健 |
| 正庶務      | 馬廣溢    | 副        | 趙社田 |
| 評議員      | 全體男女社員 |          |     |

譯 及 撰 寫  
 文 件 契 約  
 中 西 書 信  
 Chinese Publicity Bureau Ltd  
 中 華 出 版 社 譯 件 部  
 459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

本報印刷部  
承印各種中西文件，  
信牋，信封，中西柬  
帖，餐紙，餐單，洗  
熨店單據，發售各色  
紙料，并接造筵巴圖  
章，工作精良，依期  
交貨，價錢克己，遠  
近賜顧，極表歡迎。

暗市熟埠  
 JONG HUGHIE  
 P. C. Box 346 Phone LI 6-5541  
 ARMSTRONG, B. C.  
 上等瓜菜出市  
 本園土產  
 大肉蒜子  
 靚清雞白  
 大肉兆菜  
 靚大香芹  
 矮脚白菜  
 潮州芥菜  
 白菜心  
 白菜  
 尤菜心  
 大小老身冬瓜  
 矮腳龍牙白  
 大小交易  
 所有寄費  
 特別計平  
 買者自選

全身病症。內外全科。包脫錫眼。  
 永無復發。白毛轉黑。後無轉變。  
 補氣生血。強壯身體。壯筋活絡。  
 滋精補髓。養子嗣。婦女陰科。  
 癰疽瘰癧。瘰癧疔瘡。癰瘡疔瘡。  
 面紅黑痣。瘡癤頑症。風寒疥癩。  
 諸氣扯氣。水氣血腫。身手足腫。  
 腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。  
 腳臭濕爛。婦女全科。兒童全科。  
 耳目口舌。頭暈各症。双單蛾癰。  
 胃不思食。噎噎胸膈。風濕癢癢。  
 中風中痰。氣逆喘咳。失眠瘧疾。  
 利大小便。黃疸內痔。風發何痛。  
 男婦梅毒。手足腫痛。內外科藥。  
 函定速寄。病証太多。不能盡錄。  
 問症求理。先惠貳元。空函不答。

錦餘埠 謝禮謹啟

CHINESE HERBS  
 111 Lane St., Peary Rooms, RM. 110  
 KAMLOOPS, B.C.

華埠

# 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

雲高

寸度由十二寸至廿  
八寸有耳無耳兩種  
并有大小鑲蓋鑲圈  
刀鏢太各日錄印價  
索即奉



花旗加厚鋼鐵鍋

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國  
 雙叉人牌。厨刀肉刀。樹仔牌剃刀鉸剪  
 剪。美國的城市打厨刀。偉市裁縫鉸剪  
 英國XILL刀。法國厨刀等利器。各樣  
 齊備。價平物美。僑胞光顧無任歡迎。  
 業餐館酒家僑胞注意：常有各款輕碗磅  
 玻璃厨厨用具，燈刀叉，發行信目發售

**振慎自由車有限公司**  
 JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
 Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.  
 邀請參觀壹九六二年新式車  
 VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
 HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,  
 FARGO & TRUCKS

H. Harry Tuey  
 TR 9-9211  
 住宅電話  
 TR 9-6289



華人經紀崔雲閣君。  
 在本公司服務式十餘  
 年。華友光顧。請至  
 崔君接洽。

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

訂 報 格 表

報費全年式元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

**優待**

乾坤大補丸

九優待新

用戶特訂

試服辦法

一個月

敝行乾坤大補丸，功能潤肺開胃，滋血生精，強身壯體，陽痿早泄，可男婦常服，用不特其力補健，精神充沛，增進工作樂趣，且能祛除百病，延年益壽。功效宏偉，早已膾炙人口。凡求試諸君，只須在函中，互相探問，即知其詳。試諸君，各來寄各異，敝行爲無底價實效試驗，凡過去未服過亦並未向敝行試好者，品名，在十月底以前將後附表式填好寄下，老幼皆可，每日一粒至兩粒，全服一樽，後將有效試驗，每日一粒至兩粒，一星期後，如覺精神有功效，將價狀填下。馬一認爲不合，可將原瓶類剩寄還。紐約仁壽堂謹啟

★舊用戶賜顧，仍請舊寄銀票★已服過者，限已索樣，品諸君，賜顧，不必再試★每盒一元，試一樽，付銀者一樽★請句兩入合寄★每試諸附所附，寄下乾坤大補丸一樽試服，而試過後，如覺精神充沛，滿意，付銀七元五角，而郵費五角，共八元一寄上銀款，如不滿意，而將剩銀寄還，可以付一文。

索樣地址：仁壽堂用另紙紙清楚是一件附下

SOMESHER- VITA CO.

60 E. 42nd St., New York 17, N. Y.

仁壽堂

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注意讀者親及消息。新華僑研究英文局晉媒介。函

## 蓮花大旅店



專營大拿加  
歐羅巴旅人等一鳴

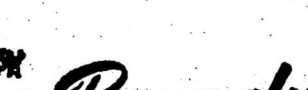
附設服務部  
招待備餐轉送各埠

代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST VANCOUVER 4 B.C.

電話 MU1-9541 起初二日每租房

## 百老匯旅店



附設服務部  
招待備餐轉送各埠

101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-3445

**I. P. Y. Travel Service**  
 71 PENDER ST. E.  
 VANCOUVER, B. C.  
 Phone: MUtual 3-3658

**Agents For Orient & Pacific Lines**

**△介紹香港新酒店**

聘港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往問顧客。祈為關詢。本社被委為該酒店之全加總代理。

**GENERAL AGENTS FOR CANADA**  
**HOTEL AMBASSADOR**  
**NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG**

**太平洋旅行社**  
 陳良啓

**南洋商業銀行**  
(香港註冊)  
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務  
本行 **華僑服務部** 辦理

**華僑滙款** — 全國通滙 解款迅速 服務週到  
**華僑存款** — 安全穩妥 利息優厚 存取方便  
**代買樓宇** — 華僑存戶 委託買樓 代辦手續  
**管業收租** — 代管產業 代收房租 收費低廉  
**購物辦貨** — 委購物品 託辦貨件 辦理妥當

**其他委託事項 竭誠妥為服務**  
**備有簡章 歡迎函索**

地址：香港德輔道中一號 A 地下  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road C.  
HONG KONG

電報掛號：「0598」或「NANYANGBANK」

新合益

中西肉食雜貨公司

NEW HOP YICK LTD.

164 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C

MU 1-6527

鮮肉 燒臘 臘味  
魚蝦 鵝鴨 瓜菜  
唐山雜貨 草味餅食  
專車送貨 遠近歡迎  
外埠訂貨 依時無誤  
快捷妥當 保君滿意

**司公利庚**  
**GANGLEY TRADING LTD.**  
 280 E. Pender St.,  
 Vancouver 4. B. C.  
 Tel. MU 4-7931

---

最新大量到市：  
 大紅鹹蛋 ·  
 水仙花頭 ·  
 發菜綠豆 ·  
 墨國鮑魚 ·  
 冬菇香辛 ·  
 冰霜大蝦 ·  
 大帮批發價特相宜 ·  
 品質優美規格標準 ·

華高雲 大拿加

**金源利興記**

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
PHONE: MU 5-9743

---

盅 瓦

---

玫瑰露 五加皮 永利威 請飲

庄原